

DIARIO MERCANTIL DE CADIZ,

DEL DOMINGO 15 DE FEBRERO DE 1829.

SAN FAUSTINO Y JOVITA, MARTIRES.

El Jubileo de las 40 horas está en la iglesia de S. Agustin.

Afecciones astronómicas de hoy.

Sale el sol á las 6 h. y 35', y se oculta á las 5 h. y 25'.

Afecciones meteorológicas de antes de ayer.

<i>Epocas del dia.</i>	<i>Barómetro.</i>	<i>Termóm.</i>	<i>Vientos.</i>	<i>Atmósfera.</i>
A las 9 la mañana.	30, 1, 50	56 0.	E.	Claro
A las 12 del dia...	30, 1, 20	58 3.	Id.	Idem
A las 6 de la tarde.	30, 0 90.	56 5.	Id.	Idem

Mareas en esta bahia.

1.ª Bajamar á las 5 h. 51' mad. 2.ª Bajamar á las 6 h. 15' tard.
1.ª Altamar á las 12 h. 2' mañ. 2.ª Altamar á las 12 h. 28' noh.

EPIGRAMA.

A fusilar conducian ¡ Dichoso de tí, exclamó,
A un infeliz desertor, Que vas á cenar con Cristo!
Y los golpes del tambor ¡ Buena está la dicha á fé,
Su incierto paso median. Un andaluz le contesta,
Al panto que le hubo visto Cuando para ir, á la fiesta
Una vieja, que pasó, El pobrecito váá pie! = G. de L.

GRAMATICA.

Sobre la significacion y origen del adjetivo plural castellano Sendos, das.

Hace años que vaticinaba Horacio en su epistola á los Pisones que en los tiempos venideros repacerían muchas de las palabras que ya en su edad se contaban entre las muertas; y esto que predecia el buen Horacio con respecto á su idioma, vemos que se ha empezado á verificar en el nuestro. Yacia olvidada la voz castellana *Sendos* en los libros viejos de nuestros antiguos escritores, que no sé por qué fatalidad son leídos de pocos, y no con la mayor atencion, siendo esta una de las cau-

sas que no ha contribuido menos á que hayamos perdido una gran parte del riquísimo caudal de nuestra lengua. Empeñados algunos literatos de nuestros días en que el vocablo *Sendos* había de volver á figurar en el mundo, se determinaron á sacarle de la obscuridad del sepulcro á la luz pública. Pero valiente Dios, y ¡que malisimamente que lo han hecho los tales señores míos con el infelice *Sendos*! Le han forzado á representar un papel que él jamás había representado durante los años de su larga vida. Unos han dicho: *le dieron sendos palos*; otros: *Me oyó sendas claridades*: y por este mismo estilo se esplican los mas. Sea todo por Dios.

En los tiempos de marras cuando *Sendos* andaba entre las gentes, no se le conocía otro significado que el de *Tantos por tantos, uno por cada uno, cada uno el suyo ó con el suyo, á cada uno ó en cada uno el suyo*. Y porque no es razón, ni yo quiero que se me crea sobre mi palabra, lo voy á probar con unas cuantas autoridades tomadas de escritores que vivieron en épocas diferentes.

El autor del poema de Alejandro copla 576.

Ambos á *sendas* partes fueronse asconder.

Es decir que ambos se fueron á esconder, cada uno en su parte ó distinta parte.

Crónica de D. Pero Niño part. 2 cap. 40. = Erán en esta pasada mosen Robin de Bracamonte... é el obispo de Sanflor, é venían en *sendas* naües. = Esto es, que mosen Robin de Bracamonte y el obispo de Sanflor venían cada uno en su nave ó en distinta nave.

Rui Gonzalez de Clavijo en la vida del Gran Tamorlan. = A los dichos embajadores vistieronles *sendas* ropas de camocan, é *sendas* camisas, é *sendos* sombreros, é les dieron *sendos* caballos. = Va á decir que á cada embajador se le vistió su ropa de camocan, su camisa y su sombrero, y que á cada uno se le dió su caballo.

Meña en la copla 39 de la Coronación.

Cuando hevos do venian

Nueve donas que traian

Sendos ceptros en sus manos.

Esto es, que cada una de las nueve donas traía un cetro ó su cetro en la mano.

Garcilaso de la Vega en la Egloga 3.

Mas á la fin los brazos le crecian,

Y en *sendos* ramos vueltos se mostraban.

Quiere decir que cada brazo aparecía convertido en un ramo.

Mendoza lib. 2 par. 14 de las Guerras de Granada. = Envió dos escuadrones con *sendos* adalides. = Esto es: envió dos escuadrones, cada uno con su adalid.

Inca Garcilaso en los Comentarios de los Incas lib. 5 cap. 2. =

Salieron ocho muchachos... con sendos arados en las manos. = Es decir que salieron ocho muchachos, cada uno con su arado en la mano.

Cervantes part. 2 cap. 61 del Quijote. = Alzando el uno la cola del Rucio, y el otro la de Rocinante, les pusieron y encajaron sendos manojos de aliagas. = Es como si hubiera dicho: que uno de los muchachos alzó la cola del Rucio y le encajó un manajo de aliagas; y el otro muchacho alzó la cola de Rocinante y le encajó otro manajo de aliagas.

Por último, el adjetivo plural castellano *Sendos*, *das*, trae su origen de *Singulos*, *las*, terminaciones masculina y femenina de acusativo del adjetivo plural latino *Singuli*, *lae*, *la*, que tiene la misma significacion que tuvo en sus dias nuestro *Sendos*, segun el testimonio del famoso humanista español Antonio Lebrija, el que en los Comentarios de sus Introducciones latinas lib. 1. cap. 3, hacia el fin, escribe lo siguiente: «Si rursus dixeris *civibus distribuuntur singuli aurei*, dicis quod *cuiuslibet civi datur unus aureus*».

} Singulos //

} Sen. dos //

R. O.

CONSULADO DE FRANCIA EN CADIZ.

El Miercoles 25 del corriente á las diez de la mañana se procederá en el deposito de efectos de la division francesa, situado calle de S. German, debajo de la Mualla, barrio de S. Carlos, en Cadiz, al último remate al contado de los efectos siguientes: 1.º de vestuario de las tropas: 2.º de acuartelamiento de oficiales: 3.º del hospital militar: 4.º de acampamento: 5.º de artilleria: los cuales consisten en capotes, mochilas, mosquiteros, tablas de camas, mesas, armarios, bancos, espejos, reverberos, ollas, gamelas, platos y en una cantidad de otros artículos que fueron de uso de dichos establecimientos. Quedarán á cargo del comprador los gastos de publicacion, insercion en el Diario y demas relativos á dicha venta. = Los efectos espresados podrán verse en dicho almacén desde las diez de la mañana á las dos de la tarde. Cadiz 15 de Febrero de 1829.

REAL COLEJIO DE MEDICINA Y CIRUJIA DE CADIZ.

El Lunes 16 del corriente á las 10½ de su mañana principia el curso de matematicas y fisica experimental en dicho Real Colejio. Lo que se avisa al publico para noticia de los que se hayan matriculado para dicho curso. = Ignacio Ameller, secretario.

AVISOS.

Habiendo determinado S. M. por Real orden de 27 de Enero último se construya en el Departamento de Cadiz el vestuario

completo para el 2.º y 3.º batallón de la brigada Real de Marina, y acordado en junta de gefes y capitanes se verifique por contrata, los licitadores que quieran entrar en ella concurrirán á la casa del Exmo. Sr. Coronel General de dicho cuerpo, en la ciudad de S. Fernando, desde el dia 16 hasta el 24 del corriente para instruirse de los precios, segun los modelos que se manifestarán, condiciones y garantías para su paga. S. Fernando 13 de Febrero de 1829. = Monteverde.

La Guia general de Cadiz y su Obispado para el presente año de 1829 se hallará de venta en la libreria de Hortal y Compañia, plazuela de S. Agustin.

PLAZA DEL BALON. = Se verificará hoy un divertido capeo de cuatro becerros herales embolados, de la vacada de D. Manuel del Real, de Arcos. = Serán picados y banderilleados por José Diaz (a) Mosquita, José Ramirez (a) Cuarteron y Gaspar Diaz, todos á la direccion de Juan Jorge (a) Juaniquí. = Después de picado el ultimo becerro quedará para los aficionados que gusten. = A las 4.

POSADA DE LA ACADEMIA. = José Sidal, director de la compañía gimnastica, dará una funcion compuesta de juegos fisicos, matematicos y destreza de manos; grupos herculeos piramidales; fuegos piricos; baile, y la pantomima *Arlequin muerto ó vivo*, ó *el chasco del Pirró*. = A las 6½.

TEATRO PRINCIPAL. = *El Turco en Italia* (ópera en dos actos, musica del maestro Rossini). = Será desempeñada por las Sras. Adelaida Varese Pedrotti y Clara Asti dos Santos, y por los Sres. Domingo Baccani, Cayetano Marconi, Luis Rigola, Esteban Ferrero y Juan Ugalde. = A las 7.

El Lunes proximo, á beneficio del Sr. Leonardo Ferrer, se ejecutará el drama nuevo titulado *El hombre de mundo ó el Conde de Selmar*, escrita en frances por los Sres. Ancelot y Saintine, y puesta en español por un joven gaditano; y la pieza nueva original en verso en un acto titulada *Los dos coroneles*.

El Mañes proximo, á beneficio de la Sra. Josefina Glosop de Meric, de la Academia Real de Paris, y de la Capilla de S. M. Cristianisima, y primera dama tiple de este teatro, se representará el primer acto de la *Urraca ladrona*; en seguida el Sr. Ferrero, desempeñando el papel de Assur, cantará la escena IX del acto segundo de la *Semiramis*; y por ultimo la Sra. de Meric cantará la escena tercera del acto segundo de la opera *Gabriela de Vergi*. = Nota. El argumento de la opera GABRIELA DE VERGI y la citada escena tercera de la misma, se hallará de venta en italiano y español en el despacho de villetes a 2 rs. = Otra. Los Sres. abonados que gusten conservar sus localidades para esta funcion se servirán avisarlo antes del Martes. (En la imprenta Gaditana).